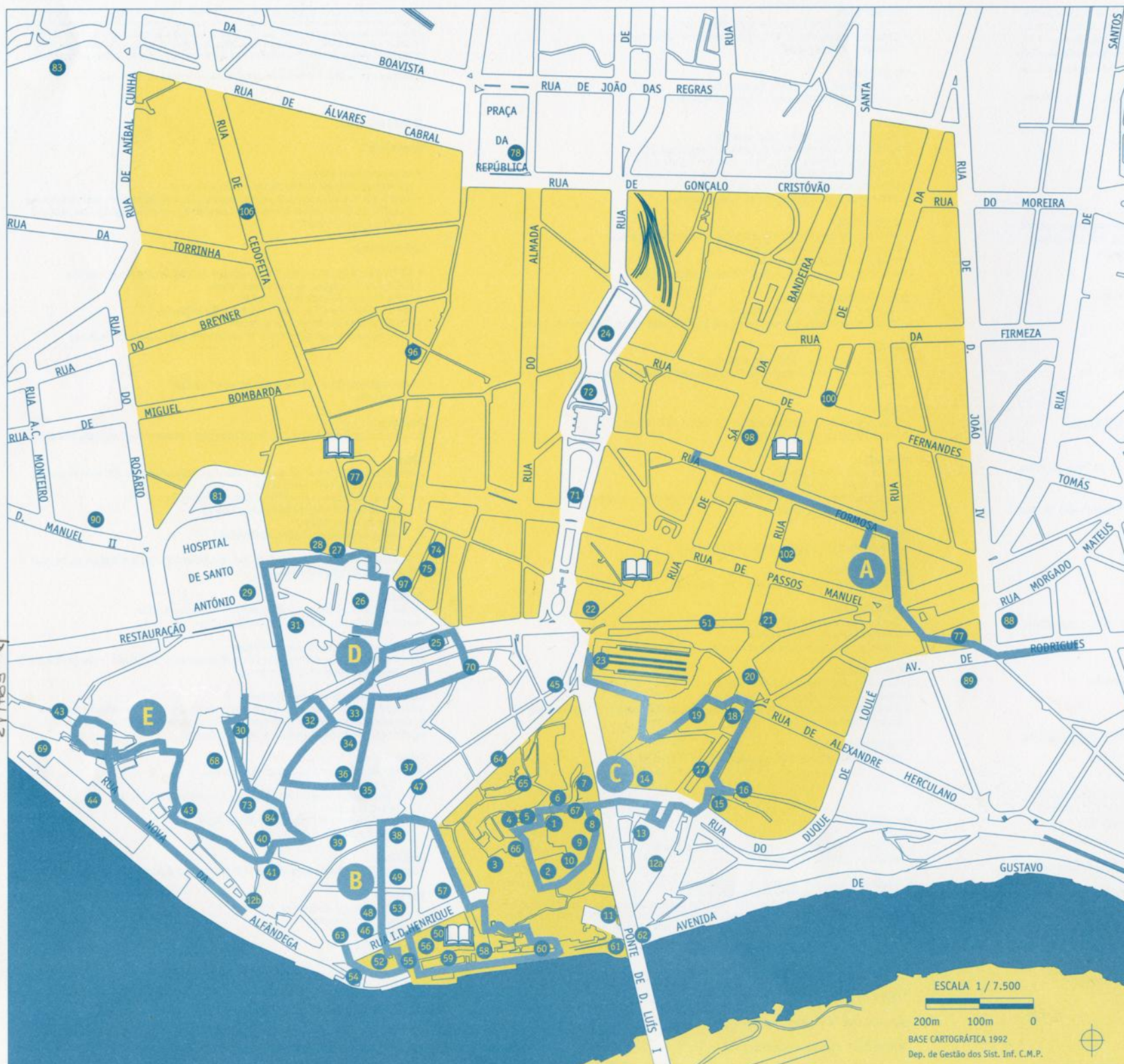


dia europeu sem carro

europaian day without cars



1. SÉ CATEDRAL DO PORTO - Terreiro da Sé
2. PAÇO EPISCOPAL - Terreiro da Sé
3. IGREJA DO COLÉGIO DE SÃO LOURENÇO (Igreja dos Grilos) - Largo do Colégio
4. TORRE DA RUA DE D. PEDRO PITÕES - Rua de D. Pedro Pitões
5. CASA DA CÂMARA MEDIEVAL - Terreiro da Sé / R. de S. Sebastião
6. ORATÓRIO DA CAPELA DE SÃO SEBASTIÃO - Rua Escura
7. CERCA PRIMITIVA - Calçada da Vandoma
8. CASA DA RUA D. HUGO, n.º 5 - Rua de D. Hugo
9. CASA DO BECO DOS REDEMOINHOS - Beco dos Redemoinhos
10. CASA-MUSEU GUERRA JUNQUEIRO - Rua de D. Hugo
11. IGREJA DE N.ª SR.ª DO PATROCÍNIO (Recolhimento do Ferro) - Escadas dos Guindais
- 12a. MURALHA FERNANDINA - Rua Duque de Loulé / Escadas do Codeçal
- 12b. MURALHA FERNANDINA - Escadas do Caminho Novo
13. IGREJA DE SANTA CLARA - Largo 1.º de Dezembro
14. PALÁCIO DOS CONDES DE AZEVEDO - Rua Saraiva de Carvalho
15. RECOLHIMENTO DA PORTA DO SOL (Recolhimento de N.ª Sr.ª das Dores das Meninas Desamparadas) - Rua de Augusto Rosa
16. CAPELA DOS ALFAIATES (Capela de N.ª Sr.ª de Agosto) - Largo Actor Dias
17. EDIFÍCIO DO GOVERNO CIVIL (Antiga Casa Pia) - Rua de Augusto Rosa
18. TEATRO NACIONAL DE SÃO JOÃO - Praça da Batalha
19. IGREJA DA ORDEM DO TERÇO - Rua de Cimo de Vila
20. PRAÇA DA BATALHA
21. IGREJA DE SANTO ILDEFONSO - Praça da Batalha
22. IGREJA DOS CONGREGADOS - Praça de Almeida Garrett
23. ESTAÇÃO DE SÃO BENTO - Praça de Almeida Garrett
24. IGREJA DA TRINDADE - Praça da Trindade
25. IGREJA E TORRE DOS CLÉRIGOS - Rua dos Clérigos
26. FACULDADE DE CIÊNCIAS - Praça Gomes Teixeira
27. IGREJA DO CARMO - Rua do Carmo
28. IGREJA DOS CARMELITAS - Rua do Carmo
29. HOSPITAL DE SANTO ANTÓNIO - Rua do Prof. Vicente José de Carvalho
30. PASSEIO DAS VIRTUDES
31. JARDIM DA CORDOARIA - Jardim da Cordoaria
32. CAPELA DE SÃO JOSÉ DAS TAIPAS - Rua do Dr. Barbosa de Castro / Jardim da Cordoaria
33. ANTIGO PALÁCIO DA RELAÇÃO E CADEIA DO PORTO - Campo Mártires da Pátria
34. IGREJA E CONVENTO DE SÃO BENTO DA VITÓRIA - Rua de S. Bento da Vitória
35. IGREJA DE N.ª SR.ª DA VITÓRIA - Rua de S. Bento da Vitória
36. CASA DA RUA DE S. MIGUEL, n.º 4 - Rua de S. Miguel
37. IGREJA DA MISERICÓRDIA - Rua das Flores
38. EDIFÍCIO DA ANTIGA COMPANHIA DE SEGUROS DOURO - Largo de S. Domingos
39. PALACETE DE BELMONTE (Casa dos Pachecos Pereiras) - Rua de Belmonte
40. PALÁCIO DE SÃO JOÃO NOVO - Largo de S. João Novo
41. IGREJA DE SÃO JOÃO NOVO - Largo de S. João Novo
42. IGREJA DE SÃO PEDRO DE MIRAGAIA - Largo de S. Pedro de Miragaia
43. PALÁCIO DAS SEREIAS - Rua da Bandeirinha
44. ALFÂNDEGA NOVA - Rua Nova da Alfândega
45. RUA DAS FLORES
46. IGREJA DA ORDEM DE S. FRANCISCO - Rua do Infante D. Henrique
47. RUA DAS FLORES
48. PALÁCIO DA BOLSA - Rua Ferreira Borges
49. MERCADO FERREIRA BORGES - Praça do Infante D. Henrique
50. ANTIGA BOLSA DOS COMERCIANTES - Rua do Infante D. Henrique
51. RUA 31 DE JANEIRO

52. IGREJA DE S. NICOLAU - Rua do Infante D. Henrique
53. MONUMENTO AO INFANTE D. HENRIQUE - Jardim do Infante D. Henrique / Praça do Infante D. Henrique
54. CASA n.º 59 DA RUA DA REBOLEIRA - Rua da Reboleira
55. CAPELA DE N.ª SR.ª DO Ó - Largo do Terreiro
56. CASA DO INFANTE (Alfândega Velha) - Rua da Alfândega
57. FEITORIA INGLESA - Rua do Infante D. Henrique
58. PRAÇA DA RIBEIRA
59. POSTIGO DO CARVÃO - Rua da Fonte Taurina
60. ALMINHAS DA PONTE - Cais da Ribeira
61. PILARES DA PONTE PÊNSIL - Cais dos Guindais
62. PONTE D. LUÍS I - Avenida Vímara Peres
63. CASA DO DESPACHO E IGREJA DOS TERCEIROS DE SÃO FRANCISCO - Rua do Infante D. Henrique
64. RUA MOUSINHO DA SILVEIRA
65. TORRE DA RUA DE BAIXO - Rua de Baixo
66. CHAFARIZ DA RUA ESCURA - Rua da Pena Ventosa
67. CHAFARIZ DO ANJO - Largo da Sé
68. CHAFARIZ DAS VIRTUDES - Calçada das Virtudes
69. CHAFARIZ DA COLHER - Rua de Miragaia
70. CAPELA DE N.ª SR.ª DA SILVA - Rua dos Caldeireiros
71. PRAÇA DA LIBERDADE E AVENIDA DOS ALIADOS - Praça da Liberdade e Av. dos Aliados
72. CÂMARA MUNICIPAL DO PORTO - Praça General Humberto Delgado
73. ANTIGO CLUBE INGLÊS - Rua das Virtudes
74. RUA DE CÂNDIDO DOS REIS, n.ºs 75-79 - Rua Cândido dos Reis
75. RUA DA GALERIA DE PARIS, n.º 28 - Rua da Galeria de Paris
77. JARDIM DE MARQUES DE OLIVEIRA (Jardim de S. Lázaro)
78. PRAÇA DA REPÚBLICA
80. PRAÇA DE CARLOS ALBERTO
81. JARDIM DE CARRILHO VIDEIRA (Jardim do Carregal)
83. IGREJA ROMÂNICA DE CEDOFEITA - Largo do Priorado
84. CHAFARIZ DA RUA DAS TAIPAS - Rua das Taipas
88. CONVENTO DE SANTO ANTÓNIO DA CIDADE (Biblioteca Pública Municipal do Porto) - Rua D. João IV
89. REAL RECOLHIMENTO DAS MENINAS ORFãs DE NOSSA SENHORA DA ESPERANÇA - Avenida Rodrigues de Freitas
90. PALÁCIO DOS CARRANÇAS (Museu Nacional de Soares dos Reis) - Rua D. Manuel II
96. FONTE DAS OLIVEIRAS - Largo Alberto Pimentel
97. EDIFÍCIO DA LIVRARIA LELLO & IRMÃO - Rua das Carmelitas
98. MERCADO DO BOLHÃO - Rua Formosa
100. CAPELA DAS ALMAS DE SANTA CATARINA - Rua de Santa Catarina
102. CAFÉ MAJESTIC - Rua de Santa Catarina
106. RUA DE CEDOFEITA

nota: a enumeração destes locais corresponde à actual colocação de placas com texto informativo. Os números em falta pertencem a placas existentes fora da área em destaque.

- A Percurso BURGUESES E BRASILEIROS
- B Percurso S. NICOLAU/RIBEIRA
- C Percurso SÉ
- D Percurso VITÓRIA
- E Percurso MIRAGAIA

ESPLANADAS DE LEITURA E ANIMAÇÃO

2 - EPH / 888

dia europeu sem carro

European day without cars

6.ª Feira, 22 de Setembro > 8H00 / 20H00

Friday, September 22 > 8H00 / 20H00

TERREIRO DA SÉ

> Exposição das Escolas do 1º Ciclo – “Viver um dia diferente”
> Apresentação do Projecto – “Museu da Escola Primária” em CD-Rom
> “Bibliocar” – Todo dia

AV. DA PONTE

> Ponto de entrega de bicicletas – PEB – Todo o dia
> Venda Bicicletas (5 a 20 contos) – Todo dia

RIBEIRA

> Xadrez e Remo – Indoor – Todo o dia
> Esplanada de Leitura (livros, jornais diários, revistas, etc.)
> Entrega de máquinas e rolos fotográficos (gratuito) – concurso – Todo o dia
> Teatro de Robertos – 16H00, 17H30, 18H30
> Escultura de balões – 10H00 às 12H00
> Medição e demonstração de ruído – Todo o dia

CARLOS ALBERTO

> Exposição e demonstração de veículos ecológicos – Todo o dia
> Ponto de entrega de bicicletas – PEB – Todo o dia
> Esplanada de Leitura – Todo o dia
> Entrega de máquinas e rolos fotográficos (gratuito) – concurso – Todo o dia

LARGO DO MOINHO DE VENTO

> Teatro de Robertos – 10H00
> Danças e coreografias 1º Ciclo e jardins de infância – 10H30 às 13H00

CEDOFEITA

> Ponto de entrega de bicicletas – PEB – Todo o dia
> Lançamento da edição discográfica de António Ribeiro
– “Toni das Gaitas”, do Porto, com actuações ao vivo às 15H30

RIVOLI

> Auditório Pequeno – Cinema de animação – 10H30 / 16H30
> Almoço debate “Uma cidade sem carros”

POVEIROS

> Remate à baliza – Todo o dia
> 6 mesas de xadrez – Todo o dia
> Danças e coreografias 1º Ciclo – 10H00 às 12H00
> Remo – Indoor – Todo o dia

S. LÁZARO

> Medição e demonstração de ruído – Todo o dia

RUA DA TORRINHA

> Medição e demonstração de ruído – Todo o dia

SANTA CATARINA

> Ponto de entrega de bicicletas – PEB – Todo o dia
> Esplanada de Leitura – Todo o dia
> Entrega de máquinas e rolos fotográficos (gratuito) – concurso – Todo o dia

SÁ DA BANDEIRA

> Street Basquete (Silo Auto) – Todo o dia
> Esplanada de Leitura (Brasileira) – Todo o dia
> Espectáculo teatral “Baldes, esfregões, esponjas, espanadores e espionagem...”, pelo grupo “Diabo a Quatro” – 17H00

ESTAÇÃO DA TRINDADE

> Ponto de entrega de bicicletas – PEB – Todo o dia

VISITAS

“Burgueses e Brasileiros” > horário: 10H00 e 14H30 (ponto de encontro junto à Fac. de Belas-Artes)
Inscrições – Tel: 22 605 7000

No ano em que se comemora o V Centenário do Descobrimento do Brasil, dedica-se uma visita guiada a edifícios representativos de Burgueses e Brasileiros. Elites do Porto de oitocentos, deixaram a sua marca na arquitectura e na vivência social da Cidade, tanto pela exuberância do conjunto, como dos seus pormenores. Edifícios marcantes e emblemáticos da Cidade de outrora, proporcionam bons exemplos para se contar a História dos últimos cento e cinquenta anos do Porto. Mas, para mais do que as palavras, uma visita aos locais.

“Círculo da Sé” > horário: 09H00 às 12H00

“Círculo da Ribeira / S. Nicolau” > horário: 10H00 às 13H00

“Círculo de Miragaia” > horário: 14H00 às 17H00

“Círculo da Vitória” > horário: 15H00 às 18H00

Nota informativa: Estas visitas culturais à “Descoberta do Porto – Património Mundial”, abrangem 4 zonas distintas, com roteiros diferentes; estes circuitos incluem locais típicos

e característicos da Cidade: a zona da Sé, cujo ponto de encontro será a sede da Associação dos Arquitectos Portugueses, na R. D. Hugo, n.º 5; a zona da Ribeira/S. Nicolau, onde a reunião do grupo será feita à porta do Posto de Turismo do Infante, na R. Infante D. Henrique, n.º 63; a zona da Vitória, cujo ponto de encontro será junto à Cadeia da Relação (Jardim da Cordoaria); e a zona de Miragaia, onde a reunião terá lugar junto à porta da Cooperativa Árvore, na R. do Passeio das Virtudes, n.º 14.

A inscrição deverá ser feita no Posto de Turismo da R. Clube dos Fenianos, n.º 25 – Porto.

LEVANTAMENTO DAS BICICLETAS

Condições:

- Ter mais de 16 anos
- Entrega voluntária do B.I. ou da Carta de Condução
- Preenchimento de um pequeno termo de responsabilidade com os seus dados pessoais, onde se compromete a utilizar o material unicamente nas zonas condicionadas, até ao máximo de 1 hora e a proceder à sua devolução em perfeitas condições de utilização.

Locais de entrega:

- PEB 1: Cruzamento da Rua dos Bragas c/ Rua de Cedofeita e Rua da Torrinha
- PEB 2: Rua de Cedofeita, junto à Praça Carlos Alberto
- PEB 3: Em frente à Estação da Trindade
- PEB 4: Cruzamento da Rua Formosa c/ Rua Santa Catarina
- PEB 5: Em frente à Estação de São Bento
- PEB 6: À entrada do Terreiro da Sé, do lado direito (Calçada de Vandoma)

“PERCURSO FOTOGRÁFICO – NA CIDADE, SEM O MEU CARRO” A Cidade do Cidadão

Participantes:

Podem participar todas as pessoas que percorram a zona limitada ao trânsito na baixa do Porto

Rolos Fotográficos:

a) poderão levantar um rolo fotográfico ou máquina descartável mediante o pagamento de uma caução de 400\$00, em stands nos seguintes locais:

Rua de Sta. Catarina (junto ao Via Catarina)
Rua de Cedofeita (junto à Pr. Carlos Alberto)
Praça da Ribeira (junto ao Cubo)
Rua Sampaio Bruno (junto ao Café Brasileira)

b) os participantes com rolo próprio (135/36) poderão efectuar a entrega no local assinalado, juntamente com a ficha de inscrição devidamente preenchida.

Tema:

A vivência da cidade sem carros, alterações na paisagem e nas relações humanas. Redescoberta da cidade, dos seus habitantes e do seu património.

Recepção dos filmes e devolução da caução:

A caução será devolvida no acto de entrega do rolo para revelação “Fotolândia” – Rua da Boavista, 550, durante a semana de 22 a 01 de Outubro

Entrega das fotografias aos participantes:

Todos têm direito a receber gratuitamente as suas fotografias durante o mês de Outubro. No levantamento o autor selecciona 3 fotografias para participar, deixando-as na Fotolândia, acompanhadas da respectiva ficha de inscrição em anexo devidamente preenchida

Prémios:

- 1º Prémio: Cruzeiro Turístico no Douro, para duas pessoas, com destino à Régua e regresso
Oferta de uma máquina fotográfica
- 2º Prémio: Jantar no Rivoli para duas pessoas, com acesso a um espectáculo no Café Concerto
Oferta de uma máquina fotográfica
- 3º Prémio: Visita guiada à cidade do Porto para duas pessoas (Diana Tours)
Oferta de uma máquina fotográfica

Exposições:

- Será efectuada uma mostra das 80 melhores fotografias em local e data a anunciar

Apoios:

Fotolândia – R. da Boavista, 550
Água Serra da Estrela
Bicicletas Vilar
Diana Tours

TERREIRO DA SÉ

> Primary Schools Exhibition – “Living a Different Day”
> Presentation of the Project “Primary School Museum” in CD-Rom
> “Bibliocar” – The whole day

AV. DA PONTE

> Bicycles delivery place – BDP – The whole day
> Bicycle sale (5 to 20 thousand escudos) – The whole day

RIBEIRA

> Chess and Rowing – Indoor – The whole day
> Reading Esplanade (books, daily newspaper, magazines, etc.)
> Delivery of cameras and films (free) – Contest – The whole day
> “Robertos” (Puppets) Theatre – 4 p.m., 5:30 p.m. and 6:30 p.m.
> Balloons sculptures – From 10 a.m. to noon
> Noise measuring and demonstration – The whole day

CARLOS ALBERTO

> Exhibition and demonstration of ecological vehicles – The whole day
> Bicycles delivery place – BDP – The whole day
> Reading Esplanade – The whole day
> Delivery of cameras and films (free) – Contest – The whole day

LARGO DO MOINHO DE VENTO

> “Robertos” (Puppets) Theatre – 10 a.m.
> Dance and choreography by the Primary and Nurse Schools – From 10:30 a.m. to 1 p.m.

CEDOFEITA

> Bicycles delivery place – BDP – The whole day
> Presentation of António Ribeiro’s CD “Toni das Gaitas”, with live performances – At 11 a.m. and 3:30 p.m.

RIVOLI

> Small Auditorium – Animation Cinema – 10:30 a.m. to 4:30 p.m.
> Lunch and Debate “A City Without Cars”

POVEIROS

> Shots at goal – The whole day
> 6 chess tables – The whole day
> Dance and choreography by the Primary Schools – From 10 a.m. to noon
> Rowing – Indoor – The whole day

S. LÁZARO

> Noise measuring and demonstration – The whole day

RUA DA TORRINHA

> Noise measuring and demonstration – The whole day

SANTA CATARINA

> Bicycles delivery place – BDP – The whole day
> Reading Esplanade – The whole day
> Delivery of cameras and films (free) – Contest – The whole day

SÁ DA BANDEIRA

> Street Basketball (Silo Auto) – The whole day
> Reading Esplanade (Brasileira) – The whole day
> Theatre play “Baldes, esfregões, esponjas, espanadores e espionagem...”, by the “Diabo a Quatro” company – 5 p.m.

ESTAÇÃO DA TRINDADE

> Bicycles delivery place – BDP – The whole day

WHAT TO SEE

“Bourgeois and Brasileiros” > schedule: From 10 a.m. and 2:30 p.m.
Applications: By phone (22 605 7000)

In the year that celebrates the Fifth Centenary of the Discovery of Brazil, a visit must be made to the representative buildings of the Bourgeois and Brasileiros (Brazilian) in Porto. An elite of the 19th-century Porto, they left their signs in the architecture and on the social life of the city, thanks to the exuberance of the ensemble and to its details. Remarkable and emblematic buildings of the city of old, they are also useful for the knowledge of the last 150 years in the history of Porto. However, a visit is worth more than words.

“Sé Tour” > schedule: From 9 a.m. to noon

“Ribeira / S. Nicolau Tour” > schedule: From 10 a.m. to 1 p.m.

“Miragaia Tour” > schedule: From 4 to 5 p.m.

“Vitória Tour” > schedule: From 3 to 6 p.m.

Notice: These cultural tours – “Discovering Porto – World Heritage” – comprise four different areas, with different itineraries; the tours include visits to the most typical and characteristic places of the city: the Sé area (meeting point by the headquarters of the Associação Portuguesa de Arquitectos, at Rua D. Hugo, 5), the Ribeira/S. Nicolau area (meeting point by the Infante Tourism Office, Rua Infante D. Henrique, 63), Vitória area (meeting point by the Cadeia da Relação – Cordoaria Gardens), and Miragaia area (meeting point by the Cooperativa Árvore, Rua do Passeio das Virtudes, 14). Applications must be filled in at the Tourism Office (Rua Clube dos Fenianos, 25 – Porto).

BICYCLES DELIVERY

Conditions:

- Be 16 years old or older
- Voluntary presentation of Identity Card or Driver’s Licence
- Signing of a bond of responsibility containing one’s personal information, where one pledges oneself to use the bicycle exclusively on the conditioned areas, for only one hour, and give it back in a perfect condition.

Delivery Places:

- BDP 1: Intersection of Rua dos Bragas with Rua de Cedofeita and Rua da Torrinha
- BDP 2: Rua de Cedofeita, by Praça Carlos Alberto
- BDP 3: Opposite Trindade Railway Station
- BDP 4: Intersection of Rua Formosa with Rua Santa Catarina
- BDP 5: Opposite São Bento Railway Station
- BDP 6: At the entrance of Terreiro da Sé, on the right side (Calçada da Vandoma)

“PHOTOGRAPHIC TOUR – IN THE CITY, WITHOUT MY CAR”

The Citizen’s City

Participants:

Everyone that goes through the area restricted to traffic on downtown Porto may participate

Films:

a) one may receive a film or a disposable camera against payment of a 400 escudos caution, at stands located in the following places:

Rua de Sta. Catarina (By the Via Catarina Shopping Centre)
Rua de Cedofeita (by the Praça Carlos Alberto)
Praça do Cubo (Ribeira)
Rua Sampaio Bruno (by the Brasileira Café)

b) Participants with their own film (135/36) may deliver it to the signalled places, together with the application from duly filled in.

Subject:

City life without cars; changes in the scenery and in human relations. Rediscovers the city, its inhabitants and its heritage.

Reception of films and caution devolution:

The caution will be upon delivery of the film to be developed by “Fotolândia” – Rua da Boavista, 550, during the week of 22 to 30 September.

Delivery of photos to the participants:

Everyone is entitled to freely receive their photos during October. When collecting them, the author selects three photos for participation in the contest and leaves them at Fotolândia together with the enclosed application from duly filled in.

Prizes:

- 1st Prize: Round tour of the Douro to Régua for two.
Offer of a camera
- 2nd Prize: Dinner at Rivoli for two with access to a show at the Piano Bar
Offer of a camera
- 3rd Prize: Guided tour of Porto for Two (Diana Tours)
Offer of a camera

Exhibitions:

- An exhibition of the eighty best photos will take place at a place and time to be announced

Sponsors:

Fotolândia – R. da Boavista, 550
Água Serra da Estrela
Bicicletas Vilar
Diana Tours